











Rete biblioteche inbook

prospettive e problemi

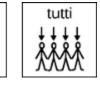


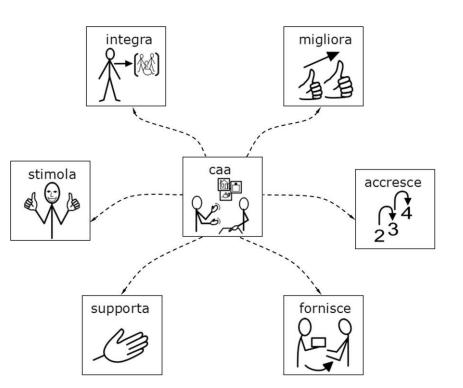












La Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA) rappresenta **un'area della pratica clinica** che cerca di compensare la disabilità temporanea o permanente di persone con bisogni comunicativi complessi.

Utilizza tutte le competenze comunicative della persona, includendo le vocalizzazioni o il linguaggio verbale esistente, i gesti, i segni, la comunicazione con ausili e la tecnologia avanzata.

Non si tratta semplicemente di applicare una tecnica riabilitativa, ma di costruire un sistema flessibile su misura per ogni persona, da promuovere in tutti i momenti e luoghi della vita poiché la comunicazione è per ognuno di noi necessaria ed indispensabile in ogni momento, e non solo nella stanza di terapia.

La CAA è un sistema multimodale che interviene nei contesti di vita.















La lettura ad alta voce di libri illustrati da parte di un adulto è ormai ampiamente riconosciuta come un'esperienza fondamentale per i bambini fin dai primi mesi di vita: sostiene lo sviluppo emotivo e contemporaneamente quello linguistico e cognitivo. Molti sono i progetti internazionali e italiani al riguardo, tra cui ricordiamo "Nati per Leggere".

Le storie lette prima dai genitori e poi in prima persona aiutano il bambino a crescere ma quali possibilità di lettura ha il bambino con disabilità comunicative che non riesce a padroneggiare appropriatamente il codice alfabetico?

I libri in simboli offrono anche a bambini e persone con disabilità comunicative la possibilità di leggere storie e di crescere con esse sia a livello emotivo, sia a livello di competenze, sia a livello di sviluppo neurofisiologico.

Questa dei libri in simboli è una specificità italiana, sostanzialmente assente in altri Paesi, fino ad ora.

• Libri su misura: possono essere **personalizzati**, costruiti intorno a un'esperienza emotivamente importante, positiva o negativa (la vacanza al mare, il ricovero in ospedale), interessi specifici (l pompieri, le ruspe) o una grande passione (Spiderman). L'argomento ha un elevato livello motivazionale per il bambino, e spesso è il primo aggancio possibile per bambini molto piccoli, con disabilità complessa, con gravi difficoltà nella comprensione linguistica, difficoltà attentive o con minima ampiezza di interessi.







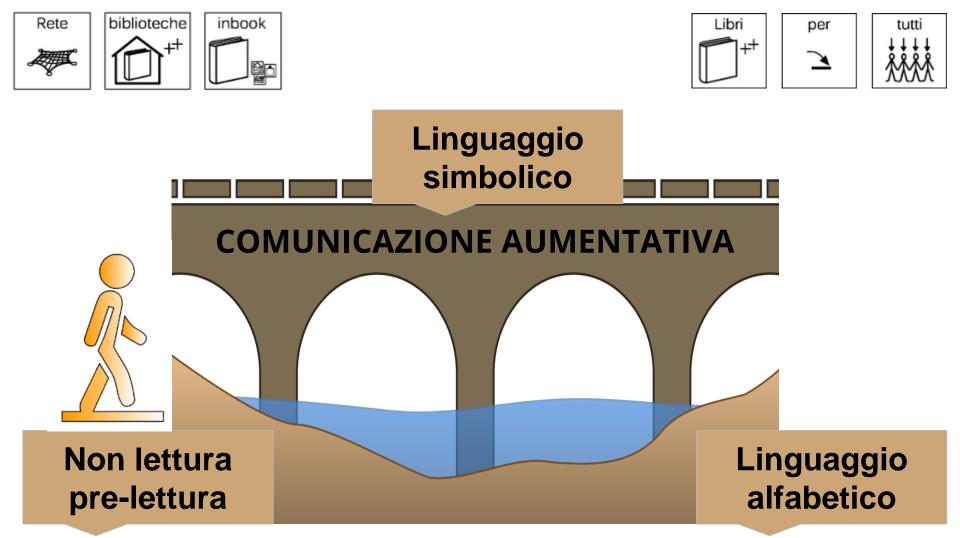








Libri modificati: a partire da libri già editi, in cui il contenuto viene adattato, negli aspetti linguistici e di struttura narrativa, per renderle più vicine all'esperienza del bambino, nelle illustrazioni e nella possibilità di accesso fisico. Hanno il vantaggio di poter esporre il bambino a un linguaggio più ricco e strutturato, in cui si gioca con le ripetizioni e con le emozioni come in tutti i libri per bambini, e di potersi far leggere le stesse storie che leggono gli altri bambini. Condividendole con loro in classe. Il focus in questi libri è la motivazione, l'aggancio del bambino. Questi libri entrano nella scuola dell'infanzia, accompagnando i bambini per cui sono costruiti, e diventano rapidamente oggetto di curiosità dei compagni, anche dei più piccoli, che cominciano a contenderseli.









Bliss











by Antonio Bianchi Centro Studi Inbook







PCS







Picture Communication symbols (PCS)















lo



mai

by Antonio Bianchi Centro Studi Inbook







PCS





































da: La piccola gallinella rossa della Scuola dell'Infanzia "Rodari" di Fiorenzuola d'Arda







ARASAAC

















mai













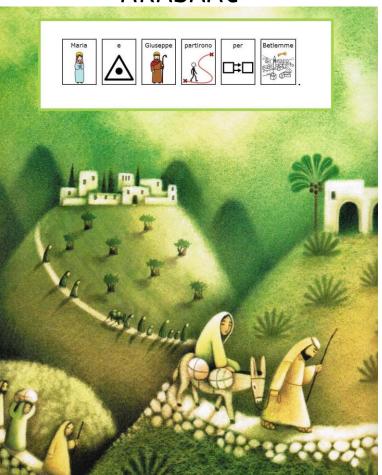
by Antonio Bianchi Centro Studi Inbook







ARASAAC









da: *Il dono del Natale* di Maria Grazia Fiore e Giuliano Ferri (Arcidiocesi Bari-Bitonto e Pesaro)







Widgit

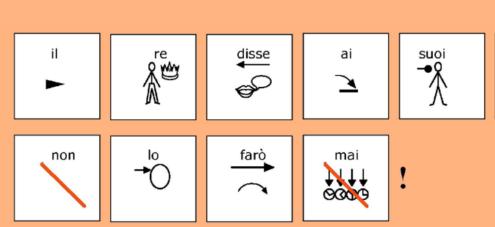


figli









by Antonio Bianchi Centro Studi Inbook







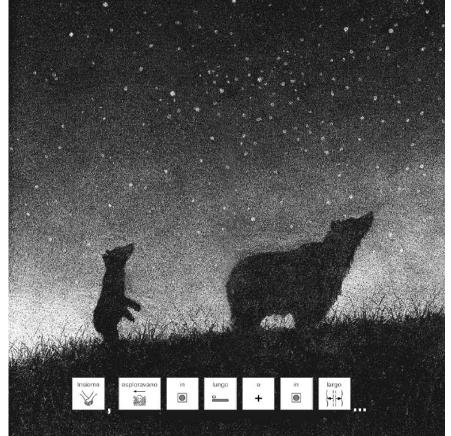
Widgit











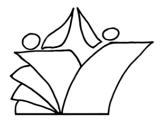








di comunicazione aumentativa



Centro studi inbook











Rete biblioteche inbook





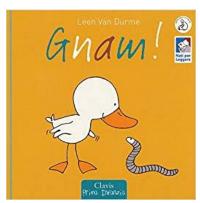








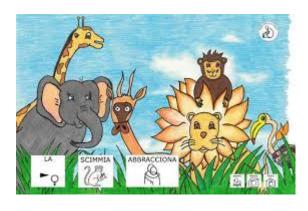




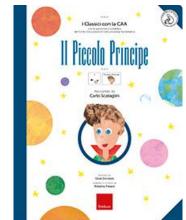




























Collana I pesci parlanti in PCS





È UN DIRITTO DI TUTTI



uovonero è una casa editrice specializzata in libri inclusivi, ad alta leggibilità, che promuovono una cultura della diversità.







Collana I libri di Camilla traduzione in simboli Widgit di testi di altre case editrici senza l'utilizzo del modello inbook



















Al Salone Internazionale del Libro di Torino 2018 è stato presentato "I libri per tutti", un progetto editoriale per l'inclusione che prevede la pubblicazione in versione digitale di libri con i simboli utilizzati nella Comunicazione Aumentativa e Alternativa (CAA) per favorire una lettura accessibile a tutti i bambini.

Il progetto, unico nel panorama editoriale digitale a livello internazionale, è promosso da **Fondazione Paideia** insieme a **DeA Planeta Libri** con il marchio **De Agostini, GeMS – Gruppo editoriale Mauri Spagnol** con le case editrici **Salani** e **La Coccinella** e i marchi **Ape Junior** e **NordSud Edizioni, Giunti Editore** e la Business Unit Ragazzi di Mondadori Libri con le case editrici **Mondadori, Piemme** e **Rizzoli**.

La progettazione editoriale e la trasposizione dei libri in simboli WLS (Widgit Literacy Symbols) è a cura della Bottega Editoriale di Fondazione Paideia, la prototipazione e la realizzazione tecnica sono a cura di PubCoder e la distribuzione è affidata a Olivetti Scuola Digitale.

A partire dal mese di settembre 2018, i libri in simboli in versione digitale di DeA Planeta Libri, GeMS – Gruppo editoriale Mauri Spagnol, Giunti Editore e Mondadori Libri saranno disponibili per l'acquisto sulla piattaforma www.scuolabook.it. I gruppi editoriali DeA Planeta Libri e GeMS pubblicheranno i libri in simboli anche in edizione cartacea.















CITTA' DI BRUGHERIO

SETTORE SERVIZI ALLE PERSONE

Ai Comuni di CREMONA Sig.re Maurizia Quaglia e Chiara Bondioni

CLES (TN) Sig.ra Sara Lorengo

FINALE EMILIA (MO) Sig.ra Antonietta Furini

FIORENZUOLA D'ARDA (PC) Sig. Francesco Mazzetta

FISCAGLIA (FE)

Sig.re Stefania Fortini e Anna Lazzari

SARONNO (VA Sig.ra Ilaria Guzzetti

SOMMACAMPAGNA (VR) Sig.ra Francesca Tosoni

Alla FONDAZIONE ARCA – SENIGALLIA (AN) Sig.ra Francesca Pongetti

OGGETTO: Protocollo di scambio In-book

Si trasmette, per l'adozione dei relativi atti di Vs. competens. 1 de cazioni G.C. n 276/2018 (integrata da G.C. n. 15/2019) di approvazione del protocollo di intesa per lo scambio di titoli in simbio in uso nella comunicazione aumentativa (CAA) denominati inbook per il biennio entro il 31/12/2020.

Nella prospettiva di dare esecutività quanto prima al protocollo di scambio, si richiede un riscontro dell'avvenuta approvazione da patre Vostra (ad esempio mediante la copia dell'atto di competenza) possibilmente entro e non oltre venerdi 15 marzo 2019.

L'occasione è propizia per porgere un cordiale saluto.

IL RESPONSABILE DELL'AREA POSIZIONE Enrica Meregalli

> (Sottoscritto digitalmente ai sensi dell'art. 21 D.L.gs n 82/2005 e s.m.i.)

Protocollo di intesa che regolamenta le attività e i criteri di scambio di titoli inbook in formato digitale tra il **Comune di Brugherio** a nome e per conto del **Comune di Dalmine (BG)** e del **Comune di Melegnano (MI)**, capofila dei progetti di realizzazione degli in book finanziati dalla Regione Lombardia, e

- la Biblioteca speciale della **Fondazione A.R.C.A. di Senigallia (AN)** a nome e per conto delle **Biblioteche dei comuni di Senigallia, Ancona, Pesaro, Macerata, Fermo, Ascoli Piceno e Corinaldo (AN)**;
- il **Comune di Fiscaglia (FE)** a nome e per conto dei **Comuni di Codigoro, Mesola, Portomaggiore Lagosanto**;
- il **Comune di Fiorenzuola (PC)** a nome e per conto anche dei **Comuni di Castelvetro Piacentino** e **Monticelli D'Ongina**;
- il **Comune di Finale Emilia (MO)** a nome e per conto del **Sistema Bibliotecario Unione Comuni Modenesi Area Nord**;
- · la biblioteca del **Comune di Cremona**;
- · la biblioteca del **Comune di Cles (TN)**;
- · la biblioteca del **Comune di Saronno (VA)**, a nome e per conto del **Sistema bibliotecario di Saronno (VA)**:
- · la biblioteca del **Comune di Sommacampagna (VR)**;













Protocollo di scambio inbook

Il presente protocollo di intesa regolamenta le attività e i criteri di scambio in formato digitale di libri in simboli in uso alla Comunicazione Aumentativa tradotti secondo il modello inbook. I soggetti abilitati a sottoscrivere il protocollo di scambio sono biblioteche pubbliche e private proprietarie degli inbook prodotti o capofila di progetti di cooperazione per la produzione di inbook. Lo scambio di inbook in formato digitale avviene attraverso i seguenti passaggi:

a. Modalità di contatto e scelta

Le biblioteche interessate allo scambio consultano i rispettivi cataloghi e opzionano i titoli da scambiare formulando la relativa richiesta. Il numero di pagine dell'inbook prodotto è il criterio di base per lo scambio. Eventuali valutazioni diverse e integrative devono essere concordate tra i bibliotecari referenti (es. il grado di difficoltà di testo e/o illustrazioni, il numero dei simboli per pagina, il grado di aggiornamento del modello).

b. Realizzazione

La biblioteca ricevente è tenuta alla stampa immediata del libro senza apportare alcuna modifica ai testi, ai simboli, alle illustrazioni, al formato, salvo accordo reciproco tra biblioteche per aggiornare il modello tecnico-redazionale. Ogni inbook condiviso, nel rispetto degli accordi espressi nelle liberatorie editoriali, può essere stampato da ciascuna biblioteca in numero max 2 copie; un'eventuale terza copia può rimanere in consultazione o venire usata per occasioni promozionali e formative. I costi di stampa sono a carico di ciascuna biblioteca ricevente.













Protocollo di scambio inbook

c. Registrazione catalografica

L'inserimento dell'inbook oggetto di scambio nel patrimonio bibliografico della biblioteca ricevente deve essere attestato dalla registrazione nel catalogo pubblico della biblioteca. In fase di stampa, la biblioteca ricevente applica sulla pagina del colophon, prima della plastificazione e della rilegatura o comunque in modalità che ne impedisca il deterioramento, la dicitura: "ricevuto dalla biblioteca/sistema/Ente di (del Comune di...) nell'ambito del protocollo di scambio effettuato in data". La stessa dicitura viene riportata sulla scheda catalografica del volume ricevuto.

d. Tutele

Le biblioteche devono garantire la registrazione dell'avvenuto scambio, al fine di non perdere traccia della prassi effettuata, nelle modalità che riterranno opportune. La biblioteca ricevente non può diffondere il file ricevuto a nessun altro soggetto pubblico o privato senza una previa autorizzazione in tal senso da parte della biblioteca proprietaria. Ciascuna biblioteca ottempera agli eventuali obblighi economici connessi con l'utilizzo dei simboli.

e. Validità

Il presente protocollo regola lo scambio di inbook tra la biblioteca del Comune di ... e la biblioteca del Comune di ... ed ha validità biennale, a partire dalla data di sottoscrizione successiva all'approvazione dei relativi organi competenti.































Tutte le biblioteche della rete

Biblioteca civica Brugherio Biblioteca comunale Verdello Biblioteca comunale Treviglio Rihlioteca Comunale Alhiate Biblioteca comunale Rezzato Sistema hibliotecario Valle Seriana Biblioteca comunale Foligno Biblioteca comunale Senigallia Biblioteca comunale Castellanza Biblioteca comunale Cernusco Lombardone Biblioteca civica Galbiate

Biblioteca civica Lecco Biblioteca comunale Sesto San Giovanni Biblioteca Comunale Melegnano Arca - Bologna

Biblioteca Oltre l'handicap - Aias Bolzano Biblioteca Comunale di Carimate Biblioteca Speciale - Fondazione A.R.C.A. Biblioteca comunale di Reggio Emilia Biblioteca Comunale di Sommacampagna Biblioteca comunale di Cagli

Biblioteca comunale di Arcevia Biblioteca comunale di Corinaldo Biblioteca comunale di Civitanova Marche Biblioteca Civica di Fermo Biblioteca Comunale di Ascoli Pireno Biblioteca comunale di Macerata Biblioteca comunale di Almenno San Salvatore Biblioteca comunale di Bonate Sotto Biblioteca comunale di Caronno Pertusella Biblioteca comunale di Carugo Biblioteca comunale di Ceriano Laghetto Biblioteca Comunale di Cislago Biblioteca civica di Cogliate Biblioteca comunale di Corbetta Biblioteca civica dei ragazzi di Cormano Biblioteca Statale di Cremona Biblioteca comunale di Cucciago Biblioteca comunale di Gerenzano Biblioteca comunale di Malnate Biblioteca Oglio, Milano

Biblioteca Quarto Oggiaro, Milano

Biblioteca Villapizzone, Milano

Biblioteca Villapizzone, Milano Biblioteca comunale di Misinto Biblioteca comunale di Origgio Biblioteca comunale di Rovello Porro Biblioteca comunale di Cles Sistema bibliotecario di Saronno Biblioteca comunale di Lazzate Biblioteca comunale di Uboldo Biblioteca comunale di San Pellegrino Terme Biblioteca comunale di Somma lombardo Biblioteca comunale di Turate Biblioteca comunale di Camposanto Biblioteca comunale di Castelvetro piacentino Biblioteca comunale di Fiorenzuola D'arda Biblioteca comunale di Cavezzo Biblioteca comunale di Concordia Biblioteca comunale di Finale Emilia Biblioteca comunale di Malalbergo Biblioteca comunale di Marzabotto Biblioteca comunale di Medolla Biblioteca comunale di Mirandola Biblioteca comunale di Monticelli d'Ongina

Rihlintera comunale di San Felice sul Panaro Biblioteca comunale di San Possidonio Biblioteca comunale di San Prospero Biblioteca comunale di Seriate Biblioteca comunale di San Paolo d'Argon Riblintera comunale di Pesaro Biblioteca comunale di Ancona Biblioteca comunale di Clusone Biblioteca comunale di Gazzaniga Biblioteca comunale di Nembro Biblioteca comunale di Fiscaglia































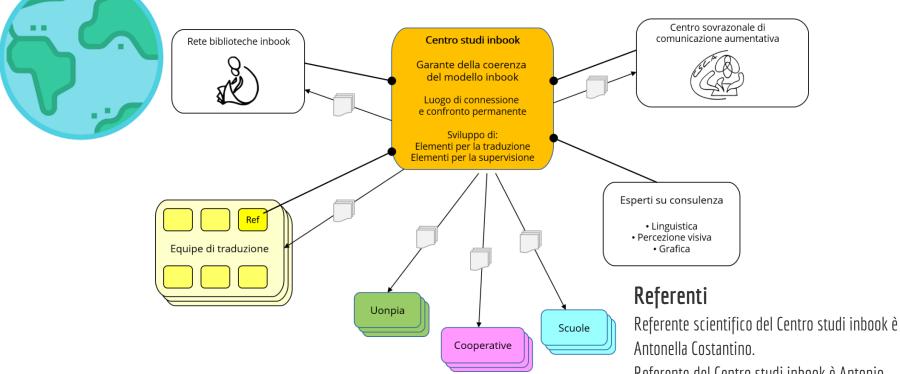












Referente del Centro studi inbook è Antonio Rianchi









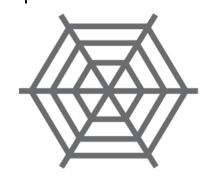






DISTRIBUZIONE TERRITORIALE quale modello di rete?



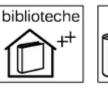








Autore principale Gray, Kes













UNIFORMITÀ BIBLIOGRAFICA

Titolo Mangia i piselli / Kes Gray & Nick Sharratt ; traduzione del testo e adattamento in versione WLS (Widgit Literacy Symbols) a cura

di Maria Teresa Gaveglio

Pubblicazione Fossano : Biblioteca Civica, stampa 2017

Note generali · Stampato in proprio su gentile concessione della casa editrice Clavis

Nomi · [Autore] Gray, Kes

Descrizione fisica 25 p.: in gran parte ill.: 30 cm

Sharratt Nick

· [Autore] Sharratt, Nick

· [Adattatore/Rielaboratore] Gaveglio, Maria Teresa

Autore principale	Sillani,	Febe

Titolo C'è un animale in casa! / Febe Sillani ; versione in simboli curata dalle Biblioteche di Castelvetro Piacentino, Fiorenzuola d'Arda

; supervisione del testo in simboli: Antonio Bianchi

Pubblicazione

Castelvetro Piacentino [etc.]: Biblioteca comunale di Castelvetro Piacentino: Biblioteca comunale "Mario Casella" di Fiorenzuola d'Arda:

Biblioteca comunale "Don Carlo Zucchi" di Monticelli d'Ongina, 2018

Descrizione fisica 23 c.: ill.; 22

escrizione fisica 25 c. . ili. , 22

Note generali

V. realizzato mediante codice simbolico per favorire l'accesso alla lettura ai bambini che non riescono a comprendere il testo alfabetico

Il progetto Inbook: leggere diversamente, leggere tutti è stato realizzato con il contributo dell'Istituto per i beni artistici, culturali e naturali

e Monticelli d'Ongina ; progetto grafico e traduzione in simboli realizzati dall'equipe composta da: Stefania Biancospino ... [et al.

della Regione Emilia-Romagna, nell'ambito del piano bibliotecario o museale 2017 (L.R. 18/2000).

Nomi
Sillani, Febe

· Bianchi, Antonio

chi, Antonio

Biancospino, Stefania















UNIFORMITÀ BIBLIOGRAFICA

Errani e Brunella Stefanelli del Centro studi inbook

Pubblicazione [Mirandola]: Sistema Bibliotecario Unione Comuni Modenesi Area Nord, 2019

Descrizione fisica 1 v.: ill.; 22x22

HZIOTIC HSICA T T. T. III. , EEXE

Note generali · Copyright Edizioni EL

· Libro realizzato nell'ambito del progetto "IN: dalla biblioteca di tutti all'InBook per tutti", grazie al finanziamento di Fondazione Cassa di Risparmio di Mirandola.- Simboli Widgit Literacy Symbols (WLS) su licenza Widgit-Auxilia 2002-2019

Titolo Anna ha i pidocchi / Kathleen Amant ; traduzione in simboli e adattamento immagini di Daniela Pederzoli ; supervisione di Luca

Rilegato con spirale

Titolo Anna impara a sciare / Kathleen Amant ; adattamento immagini: Laura Facchini ; versione in simboli curata dalla Biblioteca Speciale della Fondazione A.R.C.A. Onlus di Senigalllia ; traduzione in simboli: Roberta Palazzi, Francesca Pongetti; supervisione del testo in simboli: Antonio Bianchi, secondo il modello definito Centro studi inbook

Pubblicazione Senigallia : Biblioteca speciale della Fondazione A.R.C.A., 2017

Descrizione fisica 28 p. : ill. ; 22x30 cm

Note generali · Liberamente tratto da "Anna impara a sciare, ©Clavis

12 2 1 10 12 13 14

· Libro realizzato nell'ambito del progetto regionale "Nati per leggere" e "Nati per la Musica" grazie al finanziamento di: Regione Marche, Servizio Sviluppo e Valorizzazione delle Marche

Anno di traduzione in simboli: 2016, aggiornato secondo il modello del Centro studi inbook nel 2017

Simboli Widgit Literacy Symbols (WLS) su licenza Widgit-Auxilia 2002-2017

Rilegato con spirale

Nomi - Facchini, Laura

· Amant, Kathleen

· Palazzi. Roberta

· Bianchi, Antonio <supervisore Inbook>

Pongetti, Francesca

Fondazione A.R.C.A.: Biblioteca Speciale









Titolo L' invenzione che ho inventato / Alice Montagnini, Rebecca Serchi

Note generali · Sul frontespizio: 1º Premio (sezione Studenti) 14º Concorso Internazionale per l'albo illustrato inedito "Città di Schwanenstadt - Sulle ali







Autore principale Stoker, Bram

Titolo Dracula / Bram Stoker

Note generali · In testa al frontespizio: Questo libro è un inbook

Sul verso del frontespizio: In questo testo sono stati utilizzati simboli Widgit

· [ISBN] 978-88-6153-657-9

Stoker, Bram scheda di autorità Autore principale Montagnini, Alice Serchi, Rebecca

Pubblicazione Milano: Storie Cucite, 2018

Descrizione fisica 1 volume : ill. ; 25 x 25

Collezione - Zig zag

delle farfalle e dei cigni" In copertina: Questo libro è un inbook

 Testo in simboli Widgit (Widgit Symbols) · Traduzione in simboli: Maria Martometti ; Supervisione: Antonio Bianchi, Centro Sovrazonale di Comunicazione Aumentativa, secondo il

modello definito dal Centro Studi Inbook.

· [ISBN] 978-88-94212-38-9

· [Autore] Montagnini, Alice

[Illustratore] Serchi, Rebecca

[Traduttore] Martometti, Maria

Bianchi, Antonio

Pubblicazione Molfetta: La meridiana, 2018 Descrizione fisica 132 p.: ill.; 22 cm

Collezione · Parimenti. Proprio perchè cresco















